

外语非通用语种教学与研究论

主 编 姜景奎
副主编 黄秀莲 潘克建



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

外语非通用语种教学与研究论/姜景奎主编. —北京:北京大学出版社 2006.5

ISBN 7-301-00328-5

I. 外... II. 姜... III. 外语教学—教学研究—文集
IV. H09-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 047521 号

书 名:外语非通用语种教学与研究论

著作责任者:姜景奎 主编

责任编辑:欧慧英

标准书号:ISBN 7-301-00328-5/H·0035

出版发行:北京大学出版社

地 址:北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址:<http://cbs.pku.edu.cn>

电子邮箱:zpup.pup.pku.edu.cn

电 话:邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753334

排 版 者:北京华伦图文制作中心

印 刷 者:

经 销 者:新华书店

890 毫米×1240 毫米 A5 10.75 印张 301 千字

2006 年 5 月第 1 版 2006 年 5 月第 1 次印刷

定 价:25.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,翻版必究 举报电话:010-62752024

电子信箱:fd@pup.pku.edu.cn

广西民族大学
中国非通用语教学研究会

主 编 姜景奎
副 主 编 黄秀莲 潘克建
编 委 刘业信 钟小佩 黄天源
 蒋兴礼
工作人员 梁毅民

前 言

张玉安

首先,我代表中国非通用语教学研究会和非通用语教学界的同仁们热烈祝贺第10次教学研讨会论文集正式出版。

这里,我要特别强调“正式出版”四个字。我想,中国非通用语教学界的同仁们都会感到这四个字的分量。

特别强调“正式出版”,那是因为在此之前我们从来没有以中国非通用语教学研究会的名义正式出版过论文集。除此之外还含有另一层意思,就是我们确实曾经多次出版过类似论文集的内部刊物《中国非通用语教学研究会通讯》。按惯例,研究会每开一次会都要出版一期通讯。研究会成立至今已经开了10次会议,前9次会议已经出版了9本论文集,但都不是正式出版的。我们今天祝贺正式出版的是为第10次会议编辑的第10期通讯,或者称论文集。

有的人,特别是年轻人可能要问:为什么前9本没有正式出版呢?

回答这个问题说难也难,说容易也容易。用“没钱”两个字回答也不错,但不是很准确。要想说清楚,最好还是从我们的“家史”讲起。

我们的研究会最早叫“中国亚非语教学研究会”,是1987年成立的。“亚非语”这个概念很好理解,就是亚洲和非洲各民族使用的语言,但是研究会不包括日语和阿拉伯语两个大语种。因为研究会的成立主要是为了扶植和加强力量较为薄弱的小语种。后来,1998年东欧的一些小语种专业也加入进来,便改名为“中国非通用语教学研究会”。“非通用语”是指在国际交往中使用范围相对较小的语

言,也就是常说的小语种。当然这是相对于“通用语”即大语种而言的。可见,使用小语种的国家多数是发展中国家,所以我们的非通用语专业有两个共同的特点:一是小,二是穷。

据前两任会长介绍,研究会从1981年5月中国外语教学研究会成立至1987年成立之时共筹备了6年之久。记得我们的名誉会长季羨林教授在研究会成立大会上说,研究会“筹备期最久,困难也最多”。研究会成立以后,师生们面对着许多亟待解决的问题,如师资后继乏人,图书资料短缺,生源紧张,科研成果难以出版等。特别是我国转入市场经济以后,师资和生源问题变得愈加突出和紧迫,不少专业面临着生存危机。教师们担负着比大语种教师更为繁重的教学科研任务,生活也更为清苦。当时不要说公开出版论文集,就是学生使用的教材也几乎都是油印的讲义。研究会每两年开一次教学研讨会,会议经费一部分由有会员单位资格的学校负担,其余的由承办会议的院校贡献。由于当时教育经费十分紧张,承办单位不仅需要有慷慨的奉献精神,更重要的是要有实力。非常幸运和特别令人感动的是,两所部队院校,即中国人民解放军外国语学院和中国人民解放军国际关系学院,曾多次承办会议,并多次为研究会的《通讯》提供印刷和出版费用。回想起来,如果我们的研究会没有教育部领导做后盾,没有各院校领导和教师们支持,我们是不会有今天的。所以我们对关心和支持过我们的各级领导,特别是两所部队院校的领导是一直心存感激的。当这本论文集即将付梓之际,我们要向他们再次表示特别的感谢和敬意。当然我们还十分感谢广西民族学院的领导和相关的教师们,他们在请求承办第10次研讨会的时候便毅然承诺将正式出版这期论文集,并在会后付诸实施,投入了财力、智力和人力。

我想,这期论文集的正式出版既是个转折点,也是个好的预兆。上个世纪90年代中期以后,随着国家经济的迅速发展和国家对教育投入的不断增加,中国非通用语教学和科研的条件越来越好。在教育部非通用语教学指导小组成立以后,特别是建立非通用语本科人才培养基地以后,教育部不但在经费上给予各基地有力的支持,而且加强了宏观上的指导,使我们得到了几十年来从来没有的最好机遇。

由此,我们深切地体会到,我们中国非通用语教学形势的发展是与国家的命运息息相关的。我们这个中国少有的特殊的民间团体,如果没有国家的扶持,是很难发展的,甚至是很难生存的。今天,我们每个人都欣喜地看到,我们伟大的祖国一天比一天强大,一天比一天富有,中国非通用语教学界的同仁们从来没有像今天这样心情舒畅。给我印象最深的是,我们2004年在广西南宁召开的会议上,代表们个个神采飞扬,自豪和自信的神情溢于言表。地处南疆的东道主广西民族学院十几年来成功地摸索出“外语非通用语人才开放式培养模式”,不但在短期内为国家培养了大批有较高素质的非通用语合格人才,而且在教学理论上也有所创新。说真的,只要认真想,仔细看,就会发现,我们的身边不断涌现着许许多多这类使人兴奋不已的事情。

可见,虽然现在正式出版一本书不算什么难事,但是我们这本书今天能正式出版,其意义可是非同小可呀。

最后,让我借这个机会,向我们的名誉会长季羨林教授,向教育部文科处的领导,向各会员单位的领导,向研究会历届的会长、副会长、秘书长、各届理事们,向中国非通用语教学界的同仁们表示衷心的感谢和诚挚的敬意。并再次感谢广西民族学院为这期论文集的正式出版所做出的慷慨无私的奉献。同时共祝我们的事业兴旺发达。

(本文作者为北京大学外国语学院东语系教授,中国非通用语教学研究会会长)

我国地方高等学校外语非通用语种现状调查报告

梁敏和 郑华生 丁 超

一 历史回顾

新中国成立后,在党、政府和周恩来总理的重视和关怀下,我国高等院校非通用语专业逐步建立和发展起来。20 世纪五六十年代初是我国非通用语蓬勃发展的时期,“文革”时期受到冲击,教师改行、流失较多,北京外国语大学亚非语种在这一时期流失教师达 25 人,占教师总数的 54%^①。70 年代和 90 年代初面临生存危机,改革初期,我国由封闭转向开放,由计划经济转向市场经济,随着我国经济的发展和开放政策的实施,我国与西方发达国家的交往日渐增多,人们的思想观念、思维方式、价值取向,乃至社会风气发生变化,纷纷把眼光投向西方和发达国家。与此相呼应,社会上掀起英语、日语等通用语“热”,而忽视了非通用语(尤其是第三世界国家的语言)的存在和发展。这种形势直接影响非通用语种的生源和在校生的专业思想,加之专业口径偏窄,培养模式单一,毕业生就业难度大。除生源不足外,非通用语教学方法滞后、教学内容陈旧、教学设备落后、教学经费严重不足、图书资料缺乏、科研成果难于发表、教师职称晋升难、出国进修机会少、毕业生不愿留校任教等,挫伤了教师的积极性,多数教师对非通用语的前途感到渺茫,信心不足。有的教师脱离了非

^① 中国亚非语教学研究会《通讯》三,1990 年,第 16 页。

通用语教育战线,另谋出路,师资再次流失,致使非通用语的师资队伍面临危机。1984年,北京外国语大学亚非语系曾以书面形式向中共中央书记处反映上述问题。

上述问题引起教育部门的重视,根据非通用语种生源不足的现象,1987年,教育部同意北京外国语大学和北京大学相关专业招收定向生和提前单独招生,这一方式延续至今,并扩大到相关院校,生源不足的问题得到缓解。

为了加强非通用语种教学交流,适应改革开放局面,为社会提供高质量的非通用语人才,在教育部高教司外语处的领导和协调下,1987年8月15日成立了中国亚非语教学研究会,共有6个会员单位:北京大学、北京外国语学院、解放军外国语学院、解放军国际关系学院、广西民族学院和广州外国语学院,代表21个亚非语种。学会宗旨是团结全国大专院校亚非语教学研究工作者,在马列主义、毛泽东思想的指导下,总结交流亚非语教学经验,开展有关亚非国家的语言、文学、历史、经济、文化等方面的学术研究,进行国内外的学术交流,以提高亚非语专业的教学质量和科研水平,增进中国与非通用语种国家的文化交流和人民友谊。

自1987年,中国亚非语教学研究会曾四次向国家教委和当时主管教育工作的中央领导同志反映过非通用语种面临的困难和问题,并提出一些具体建议。在有关方面的关怀下,有些问题得到了缓解,如出国进修、职称晋升、科研成果的发表等。但教师收入微薄、后继乏人、图书资料 and 教学设备缺乏等问题仍十分严重,其中后继乏人尤为突出。仅以北京大学、北京外国语大学、广东外语外贸大学、广西民族学院、对外经济贸易大学等5所地方院校为例,上述院校共有亚非语教师128名,1984—1994年,共留校29人,而流失教师高达33人,自然减员33人。当时有不少专业仅有一至两位教师在支撑局面,出现了生存危机。如果不采取有效措施,有些专业便有可能逐渐走向消亡。

为了鼓励从事非通用语教学的教师,自1997年7月教育部率先在部属4所院校发放“小语种特殊津贴”,体现了国家对广大非通用语教师的关怀。

1997 年 12 月成立了中国高校外语专业教学指导委员会非通用语组,在指导委员会中,非通用语获得了与通用语同等待遇。

1998 年 1 月“中国亚非语教学研究会”更名为“中国非通用语教学研究会”,会员单位发展到 12 个,即新增了对外经济贸易大学、上海外国语大学、上海复旦大学、中国传媒大学、北京语言大学和云南民族大学。语种也从亚非扩展到东欧及其他非通用语。中国非通用语教学研究会,在国家教委有关部门的关心支持下,先后举行了 10 次学术研讨会和 5 次代表大会,会议取得的成果对我国非通用语的专业建设和发展起到了积极的推动作用。

1999 年 11 月高校外语专业教学指导委员会非通用语组年度工作扩大会议决定,北京大学、北京外国语大学、对外经济贸易大学、广东外语外贸大学、广西民族学院、云南民族大学、解放军外国语学院、解放军国际关系学院等 8 所高校越南语专业自 1999 年 12 月共同制定《高等学校越南语专业基础阶段教学大纲》,由解放军外国语学院越南语专业负责联系和起草工作。2000 年 5 月在解放军外国语学院召开由非通用语组主持、相关高校代表参加的《高等学校越南语专业基础阶段教学大纲》审定会。2002 年该大纲正式出版,这是非通用语种的第一部统一的基础阶段教学大纲,具有指导性意义。

自 2000 年,教育部先后设立了 7 个地方高等院校国家非通用语种本科人才培养基地(北京大学东语系、北京外国语大学亚非语系、北京外国语大学欧洲语言系、上海外国语大学西方学院、广西民族学院东南亚语系、广东外语外贸大学东语系、中国传媒大学),基地的建立是教育部为了巩固和发展外语非通用语种专业,满足我国对外交往和现代化建设事业对非通用语人才需求的一项重要创举,体现了国家建设现代化强国所具有的战略眼光,表达了政府对从事非通用语种专业教学和人才培养的教师们的殷切希望,同时引起相关院校领导的高度重视,极大地调动了非通用语教育战线广大师生的积极性,推动了非通用语专业的学科发展。自此,各基地全面改善了办学条件,形成自己的办学模式和特色,非通用语学科地位得到加强和提高。目前各基地已从硬件建设转向软件建设,加大了对学术交流、教学研讨、教材编写、青年教师培养、网络教学的资助力度。非通用语各基地学习和采

纳其他语组尤其是英语组的工作经验,开展调查研究和咨询服务,逐步从目前的国家和学校扶持型状态向发展型状态转变。

非通用语种过去面临的生存危机得到极大缓解,面临的各种问题得到不同程度的解决。由于国家重视,加之大环境的变化和设立了岗位津贴,教师队伍趋于稳定。但是,由于出生于30年代的教师相继退休,中青年教师队伍出现结构问题,各院校情况尽管不同,但多数地方院校出现中间大,两头小的局面,即年龄结构和职称结构以中间为多,30岁以下教师数量偏少。

近年来,随着我国改革开放不断深入和对外交流不断发展,设有非通用语专业的各个院校在教学改革和科学研究等方面都做了大量工作,取得了可喜的成绩。如增设新语种,引进教师,编写出版新教材,开设新课程,扩大研究领域,出版专著或发表论文等。非通用语教育进入有序、健康发展阶段。

二 现 状

随着院校调整和院系合并,我国高等学校非通用语种专业布点和设置情况在最近5年里发生了一些变化。由于上述专业所处地域环境、院校课程设置、师资状况和生源不同,各院校非通用语专业形成了自己的教学特点和培养模式,给相关专业统一教学大纲和水平测试带来困难。还有诸如师资队伍状况和在校学生人数等情况有必要进行精确统计。

2003年7月,经教育部高校外语专业教学指导委员会立项,“中国地方高等学校外语非通用语种专业布局和发展战略”课题组于2003年9月正式开展调研,并采取发放调查表的形式收集、整理和统计2000年9月至2003年9月的翔实数据,并对此进行初步分析和研究。其间寄出了35份调查表,并依靠朝鲜/韩国语教学研究会搜集相关资料。课题组于2004年4月6日在南京教指委非通用语组扩大会上以报告形式作了中期汇报,与会代表就课题组报告进行了研讨,并提出了一些宝贵的意见和建议。2004年9月24日,课题组在南宁“中国非通用语教学研究会第5次代表大会暨第10次学术

研讨会”上就调查结果以报告形式向全体代表作了汇报,并听取了部分代表的意见和建议。此次调研得到教指委、相关院校领导和广大非通用语教师的大力支持,搜集到的资料和数据是翔实的。课题组分门别类地对数据进行了处理、归纳和分析。目前我国非通用语教育现状如下:

1. 语种数量和专业布局

据统计,目前我国共有 39 个非通用语种,分布在 42 所高校,共计 113 个专业(截止 2003 年 9 月):

- (1) 阿尔巴尼亚语(北京外国语大学)
- (2) 保加利亚语(北京外国语大学)
- (3) 波兰语(北京外国语大学)
- (4) 波斯语(3 北京大学、上海外国语大学、中国传媒大学)
- (5) 朝鲜/韩国语(40 北京大学、北京第二外国语学院、对外经济贸易大学、北京工业大学、中国传媒大学、华北电力学院、北京外国语大学、北京语言大学、中央民族大学、大连外国语学院、丹东师范专科学校、辽东大学、广东外语外贸大学、黑龙江大学、吉林大学、济南大学、江苏大学、扬州大学、辽宁大学、聊城大学、牡丹江大学、南京师范大学、齐齐哈尔大学、山东大学、济南大学、青岛大学、青岛海洋大学、山东师范大学、烟台大学、烟台师范大学、复旦大学、上海外国语大学、深圳大学、南开大学、天津师范大学、天津外国语大学、延边大学、延边科学技术大学、中国海洋大学)
- (6) 梵巴语(北京大学)
- (7) 菲律宾语(2 北京大学、中国传媒大学(双语名称))
- (8) 芬兰语(北京外国语大学)
- (9) 豪萨语(2 北京外国语大学、中国传媒大学)
- (10) 荷兰语(中国传媒大学)
- (11) 柬埔寨语(2 北京外国语大学、广西民族学院)
- (12) 捷克语(北京外国语大学)
- (13) 老挝语(3 北京外国语大学、广西民族学院、云南民族大学)

- (14) 罗马尼亚语(北京外国语大学)
- (15) 马来语(2 :北京外国语大学、中国传媒大学)
- (16) 蒙古语(北京大学)
- (17) 孟加拉语(中国传媒大学)
- (18) 缅甸语(3 :北京大学、北京外国语大学、云南民族大学)
- (19) 尼泊尔语(中国传媒大学)
- (20) 葡萄牙语(3 :上海外国语大学、北京外国语大学西班牙语系、中国传媒大学)
- (21) 普什图语(中国传媒大学)
- (22) 瑞典语(北京外国语大学德语系)
- (23) 塞尔维亚语(北京外国语大学)
- (24) 僧伽罗语(2 :北京外国语大学、中国传媒大学)
- (25) 世界语(中国传媒大学)
- (26) 斯洛伐克语(北京外国语大学)
- (27) 斯瓦希里语(2 :北京外国语大学、中国传媒大学)
- (28) 泰国语(6 :北京大学、北京外国语大学、广东外语外贸大学、广西民族学院、云南民族大学、上海外国语大学)
- (29) 泰米尔语(中国传媒大学)
- (30) 土耳其语(2 :北京外国语大学、中国传媒大学)
- (31) 乌克兰语(北京外国语大学俄语系)
- (32) 乌尔都语(2 :北京大学、中国传媒大学)
- (33) 希伯来语(北京大学)
- (34) 希腊语(上海外国语大学)
- (35) 匈牙利语(2 :北京外国语大学、中国传媒大学)
- (36) 意大利语(7 :对外经济贸易大学、北京外国语大学、上海外国语大学、中国传媒大学、广东外语外贸大学、西安外国语学院、南京师范大学)
- (37) 印地语(北京大学)
- (38) 印度尼西亚语(3 :北京大学、北京外国语大学、广东外语外贸大学)

(39) 越南语(7 :北京大学、北京外国语大学、对外经济贸易大学、中国传媒大学、广东外语外贸大学、广西民族学院、云南民族大学)

建立最早的专业是北京大学的印地语(1942 年)和梵巴语、朝鲜语、泰国语(1946 年)。建立最晚的专业是广东外语外贸大学、南京师范大学、扬州大学的韩国语 ;中国传媒大学的匈牙利语(—英语)、菲律宾语、泰米尔语、乌尔都语 ;北京外国语大学的斯洛伐克语和乌克兰语(—俄语)(2003 年)。北京外国语大学非通用语种多建于 20 世纪 60 年代初 ,国内朝鲜/韩国语专业绝大多数建于 1992 年中韩建交之后。

从专业分布看 ,除朝鲜/韩国语在山东、东北三省较集中外 ,其他语种分布较为合理。虽然北京不同院校有部分相同语种 ,但培养目标 and 办学条件不尽相同。

2. 师资状况(年龄结构、职称结构、学历结构、性别比例)

表 1 全国地方高等院校非通用语种教师总数(392 人)

排序	语种名称	总数	教授	副教授	讲师	助教	男	女	备注
1	波斯语	6	0	2	2	2	2	4	
2	朝鲜/韩国语	176	33	41	67	35	88	88	
3	梵巴语	6	3	2	1	0	5	1	
4	菲律宾语	2	0	0	1	1	1	1	
5	豪萨语	3	0	1	0	2	2	1	
6	柬埔寨语	8	0	2	3	3	6	2	
7	老挝语	10	1	2	2	5	4	6	
8	马来语	3	1	1	1	0	1	2	
9	蒙古语	3	0	2	1	0	2	1	
10	孟加拉语	0	0	0	0	0	0	0	
11	缅甸语	10	2	2	3	3	5	5	
12	尼泊尔语	0	0	0	0	0	0	0	
13	普什图语	0	0	0	0	0	0	0	
14	僧伽罗语	2	0	0	2	0	1	1	

续表

15	斯瓦希里语	4	1	3	0	0	3	1	
16	世界语	0	0	0	0	0	0	0	
17	泰语	30	4	7	4	15	13	17	
18	泰米尔语	0	0	0	0	0	0	0	
19	土耳其语	3	0	0	2	1	2	1	
20	乌尔都语	4	1	2	1	0	3	1	
21	希伯来语	2	0	1	1	0	0	2	
22	印地语	4	1	1	2	0	2	2	
23	印尼语	13	3	3	3	4	8	5	
24	越南语	31	4	7	9	11	8	23	
25	阿尔巴尼亚语	2	0	2	0	0	0	2	
26	保加利亚语	4	1	0	3	0	2	2	
27	波兰语	4	2	0	2	0	2	2	
28	芬兰语	3	0	2	0	1	1	2	
29	荷兰语	0	0	0	0	0	0	0	
30	捷克语	3	1	0	2	0	1	2	
31	罗马尼亚语	4	1	1	1	1	3	1	
32	葡萄牙语	9	0	2	6	1	4	5	
33	瑞典语	4	1	0	1	2	2	2	
34	塞尔维亚语	3	0	1	1	1	1	2	
35	斯洛伐克语	2	0	0	1	1	2	0	
36	(俄语)乌克兰语	0	0	0	0	0	0	0	
37	希腊语	3	1	1	1	0	2	1	
38	匈牙利语	4	1	0	3	0	2	2	
39	意大利语	27	4	8	6	9	9	18	
	合计	392	66	96	132	98	187	205	

表2 教师队伍结构(信息齐全的教师共计261人)

年龄结构			
年龄	比例	人数	备注
34岁以下	48%	126	1970年以后出生
35—45岁	18%	47	1959—69年出生
46岁以上	34%	88	1958年以前出生

职称结构			
职称	比例	人数	备注
教授	15%	40	含研究员
副教授	28%	72	含副研究员
讲师	30%	79	
助教	26%	67	含教师
其他	1%	3	翻译 2 副译审 1

性别比例		
男	44%	116
女	56%	145

学历结构			
学历	比例	人数	备注
大专、大学、学士	54%	139	
硕士、在读硕士	31%	84	
博士、在读博士	15%	38	

非通用语界现有教师 392 人,分布在 104 个专业(共计 113 个专业,未统计教师的 9 个专业除外),每专业平均 3.8 人,不足 4 人。考虑到教师进修和从事科研工作,专业教师编制应为:每 4 年招收一个班的 3—5 人,4 年内招收两个班的专业 5—7 人,每年招生的专业 10—12 人。

3. 学生状况(2000.9—2003.9)

表 1 全国非通用语本科生(专业)人数(4589 人)统计表

	语种	〇〇	〇一	〇二	〇三	合计	备注
1	波斯语	37	18	0	10	65	
2	朝鲜/韩国语	232	701	585	871	2389	
3	梵巴语	0	0	0	0	0	
4	菲律宾语	0	6	10	0	16	
5	豪萨语	20	0	0	0	20	
6	柬埔寨语	17	0	0	24	41	
7	老挝语	0	39	16	25	80	
8	马来语	0	39	24	0	63	

续表

9	蒙古语	0	13	0	0	13	
10	孟加拉语	23	0	0	0	23	
11	缅甸语	25	36	12	29	102	
12	尼泊尔语	23	0	0	0	23	
13	普什图语	19	0	0	0	19	
14	僧伽罗语	20	13	0	0	33	
15	世界语	0	7	0	0	7	
16	斯瓦希里语	44	0	0	0	44	
17	泰语	56	64	86	95	301	
18	泰米尔语	0	0	0	14	14	
19	土耳其语	0	22	0	24	46	
20	乌尔都语	0	13	0	14	27	
21	希伯来语	0	0	0	12	12	
22	印地语	8	0	0	10	18	
23	印尼语	24	24	12	23	83	
24	越南语	76	79	124	95	374	
25	阿尔巴尼亚语	23	0	0	0	23	
26	保加利亚语	0	0	24	0	24	
27	波兰语	22	0	0	0	22	
28	芬兰语	0	0	24	0	24	
29	荷兰语	0	0	25	0	25	
30	捷克语	0	23	0	0	23	
31	罗马尼亚语	0	0	0	24	24	
32	葡萄牙语	47	0	38	18	103	
33	瑞典语	0	24	0	23	47	
34	塞尔维亚语	22	0	0	0	22	
35	斯洛伐克语	0	0	0	24	24	
36	(俄语)乌克兰语	0	0	0	24	24	
37	希腊语	8	0	0	0	8	
38	匈牙利语	0	0	0	38	38	
39	意大利语	20	110	69	146	345	
	合计	766	1231	1049	1543	4589	

表2 硕士研究生人数统计(94人)

院校及语种	〇〇	〇一	〇二	〇三	合计	备注
北京大学波斯语	0	1	0	0	1	亚非
北京大学朝鲜/韩国语	0	9	8	6	23	亚非
对外经济贸易大学朝鲜/韩国语	0	5	4	7	16	亚非
吉林大学	0	0	2	3	5	亚非
北京大学梵巴语	0	0	2	3	5	印度
北京大学菲律宾语	0	0	2	0	2	亚非
北京外国语大学老挝语	1	0	0	0	1	亚非
北京外国语大学马来语	0	1	2	0	3	亚非
北京大学蒙古语	0	2	0	0	2	亚非
北京大学缅甸语	0		1	2	3	亚非
北京外国语大学缅甸语	0	3	0	0	3	亚非
北京大学泰语	0	0	1	0	1	亚非
北京外国语大学泰语	1	0	0	0	1	亚非
北京大学乌尔都语	0	3	0	0	3	印度
北京大学希伯来语	0	0	0	1	1	亚非
北京大学印地语	0	1	2	1	4	印度
北京大学印尼语	0	0	0	4	4	亚非
北京大学越南语	0	1	0	0	1	亚非
北京外国语大学波兰语	0	0	1	0	1	欧洲
北京外国语大学捷克语	0	0	0	1	1	欧洲
北京外国语大学罗马尼亚语	0	0	0	2	2	欧洲
北京外国语大学塞尔维亚语	0	0	1	0	1	欧洲
北京外国语学院匈牙利语	0	0	0	1	1	欧洲
上海外国语大学意大利语	0	0	0	1	1	欧洲
对外经济贸易大学意大利语	0	1	1	2	4	欧洲
北京外国语大学意大利语	0	0	2	2	4	欧洲
合计	2	27	29	36	94	